

美東南區中華學人協會
Chinese-American Academic and Professional Association
in Southeastern United States

2009 SPRING

思源



台灣，蘭嶼 / 攝影：李家賢

09'

SPRING 本期目錄

- 1 新春賀歲
- 3 幹部暨年會籌備會議記錄
- 5 工作幹部名單
- 6 一小時學會台灣白話字
- 8 漫談大腸保健
- 10 夜的記憶
- 10 新會員介紹
- 11 感謝

新春賀歲

去年七月接任會長時，為了讓各位會員能夠早日安排時間，我們決定2009年度學人協會第33屆年會及”環保和再生”學術研討會，預定在7月10-12日在喬治亞州亞特蘭大市舉辦。

美國東南區中華學人協會 (CAPASUS) 歷年來關心台美科技、醫療、人文、和藝術，每年例行性針對兩國共同關心議題，舉辦學術研討會，提供美國最近科技資訊給予台灣政府學者參考，並安排台灣學者、業者和政府主管與美方相關單位進行實質交流，對台灣科技、產業和外交盡一份心力。

人類科技和醫療的進步和革新，讓醫學界對於生理保健方面有更清楚的了解。新興的奈米產業不僅將對人類有相當激烈長遠的影響，對環保也會有料想不到的衝擊。森林大火地震和洪水氾濫等天災對環境污染也造成重大的威脅。由於產業和貿易的國際化和全球化，食品的安全和環保也成了每個人切身的議題，對於含有三聚氰胺的毒奶粉毒奶精和相關食品全面下架之際，讓我們也不禁擔心起每日飲食之安全。此外，肥料和農藥的大量使用對環保所造成的威脅，也是大家所共同關心的議題。

環保和再生以前是落後國家的問題，食品的安全和生理保健的維護在台灣和美國等先進國家，是不用國人去憂慮的。但是，由於產業和貿易的國際化和全球化，天涯若比鄰，任何國家的環保災難將無可避免地威脅到我們每個人的健康和生活品質，環保和再生也成了相當重要的議題。

在這科技醫療貿易千變萬化的21世紀，台灣和美國如何在奈米科技產業上研發創新，並且要預先防範奈米科技對環保可能造成的衝擊，做好食品安全的管制和了解到環保的重要，在追求產業和經濟成長的同時，也能注意到三聚氰胺、肥料、食品添加

劑等化學原料，和工業廢料如鎘、鉛、汞等重金屬對環保的破壞危害，經由環保和再生研討會，來交流分享這方面的資訊和研究成果，進一步為維護及增進國人健康，提高生活品質。

美國東南區中華學人協會(CAPASUS) 已於2008年12月6日召開了第一次籌備會，除了由洪延康前會長報告2008年年會及台美保健養生研討會的點點滴滴外，財務蔡士汕報告了去年詳細的財務報表及今年的財務預算，盼望本協會能逐漸地達到自足自給，雖然各位會員負擔會增加些，但協會的財務負擔會輕省些，為長久之計，這是必要的調整。財務蔡士汕因工作變動將搬到Phoenix，我們謝謝他對協會的付出，並祝福他一切順利。多謝黃麗勳前會長慨然接下此一重責大任。亞特蘭大辦事處曾瑞利處長親身參加了籌備會，並慷慨地答應7月10日在僑教中心提供Friday night Reception及舞會場地。籌備會目前已邀請到於2007年與美國前副總統高爾共享《諾貝爾和平獎》殊榮之郝慰民博士 -他在森林大火火災化學領域及發生在南美、非洲和東南亞的熱帶地區，將對空氣和水的品質、大氣層和全球氣候及生態體系產生極為嚴重的影響很有研究 - 來報告”The Role of Fires in Air Quality and Climate Change”。Research Health Scientist of Epidemiology and Biomarker Branch，HSD，NHEERL，EPA，N.C.的研究健康科學家Dr. Judy Mumford (李勝珠博士)來分享她幾十年來在EPA所做的研究及EPA在環境污染和健康的影響的研究案例。N.C. State Lab of Public Health的資深研究專家江淑慧博士 來介紹 New Born Screening。胃腸良醫王明仁醫師來介紹幽門螺旋桿菌。前UAB血庫主任黃書聰醫師講解Metabolic Syndrome 代謝症候群的預防與治療。地質選礦專家謝雙喜博士來分析化學肥料製造和環境保護。Professor and Chairperson of the Department of Comprehensive Dentistry，University of Alabama at Birmingham (UAB) 劉朋儒系主任來介紹 Dental health and care。Dr. Tien-

Shuenn Wu of Florida Department of Environmental Protection to present: First Nexrad data application for a total maximum daily loads project. Professor of Department of Food Science & Technology, University of Georgia, Dr. Yao-wen Huang (黃耀文博士) 來講解 “Organic food: does it help protect our environment?”

◦ Dr. Albert Cook of Emory Johns Creek Hospital will tell us how to prevent stroke. ◦ Dr. Steven Wang (王少山博士) of Emory Johns Creek Hospital will tell us “Risk Factors and Cardiovascular Disease” . 我們同時也有邀許多位知名的文學和藝術方面的作家學者，資深華文作家張嘉琪小姐來介紹『金婚』 - A tribute to Drs. James & Susan Wu for their 50th wedding anniversary and life time story”，北美名作家周芬娜女士來講解『花之宴』，室內設計專家王泰安教授來介紹 “Interior Design of Today” 及藝術大師Professor Steven Jarvis 來講解 “Repurposing the trappings of the petroleum era” .

台灣方面，我們已邀請到海洋大學終身特聘教授，前海洋大學校長Dr. Sen-Shyong Jeng (鄭森雄博士)，來做 Keynote speaker，專題演講:” Effect of River Contamination on Environment and Ecological System in Taiwan” 並且擔任台灣方面的協調人。東海大學生命科學系林良恭教授(Professor Liang-Kong Lin) to present: Mammal as a Potential Indicator for Environmental Monitoring (“以哺乳動物作為環境指標的探討”), National Taiwan Ocean University, Professor Shiu-Mei Liu to present: Biodegradation of hazardous waste chemicals in the anoxic estuarine environment. 目前正在邀請中的還有奈米產業專家中央研究院物理研究所所長吳茂昆博士，及國科會主委李羅權博士。

今年的論文總召是年青有為的林文義教授。科技組召集人為老會長黃耀文教授，他為我們聘請到獲得2007年<諾貝爾和平獎>殊榮之郝慰民博士和前海洋大學校長及終身特聘教授鄭森雄博士擔任主講人。人文藝術組由前會長洪金城教授擔任召集人，他

很用心地邀請藝術大師們及北美華文名作家們，保證帶給大家驚喜。醫學組召集人是博學幽默的醫學教授陳幼輝博士，他為我們找到許多良醫來提醒我們照顧我們身心的健康。星期五晚上reception後在僑教中心有由何智達醫師和邱耀輝博士主持的舞會，同時在旅館有由林遵瀛醫師主持的醫療座談。

學人協會需要大家的積極參與，各位的踴躍出席並且歡喜快樂是籌備委員們最大的欣慰和鼓勵。我們衷心盼望各位會員，前來共襄盛舉。相信第33屆年會及”環保和再生”學術研討會，一定會讓各位有一個滿意和難忘的回憶。

順祝新春愉快萬事如意

王和清

幹部暨年會籌備會議記錄

Agenda:

1. Welcome and introduction (Peter Wang)

President Wang called the meeting at 2:30pm by welcoming officers to the meeting and asking officers to give a brief introduction of self e.g., the assigned title to the association and the affiliation to the group. A total of 16 officers (see attached signed sheet) were present for the meeting.

2. Greetings (Director-General Larry Tseng, TECO-Atlanta)

Director-General Tseng expressed his great appreciation of the support and assistance from CAPASUS members. He also promised President Wang that the Friday night reception will at least stay the same as that in last annual meeting. He left early due to an out of town assignment.

3. 2008 Annual conference (Yen-Con Hung)

Immediate past President Hung gave an inspiring report on 2008 Annual Conference. He again greatly appreciates past officers, members, and donors' help to make our 2008 conference a success. He pointed out the funding from Science and Technology Division, TECRO was very helpful and we should continue to pursue this funding source in the future. All participants had a very good discussion about the pros and cons of searching for outside funding. Wang along with all officers present applauded his success and thanked him for his service.

4. 2007-08 Financial (Terry Tsai)

Treasurer Mr. Tsai presented his finance report that showed an increase of \$1,043.12 from last year's balance of \$26,703.85 to a total of \$27,746.97 by Dec. 6, 2008. Mr. Tsai resigned from the treasurer position due a job change. Dr. Wang praised his outstanding work for the association and solicit any volunteer for the position. Dr. Li-Shyung Huang agreed to take the challenge and responsibility of the new treasurer position. Dr. Wang thanks her willingness to serve and

was appreciated and passed by all attendees.

5. 2009 regional meeting report

President Dr. Peter Wang said no specific arrange for regional meeting yet, only Dr. Lin is interested in arranging one in Florida but will keep us posted.

6. 2009 CAPASUS Annual Conference (July 10-12, 2009)

a. Location (Ray Wang)

With his experience and relentless effort, Dr. Ray Wang was able to secure and sign a contract with the Hilton Atlanta Northeast, Norcross, GA

for our 2009 annual conference to be held from July 10-12, 2009.

b. Program

President Wang presented a well-outlined and well-organized program with the theme entitled "Environmental Protection and Recycling" for upcoming annual meeting and a drafted proposal to NSC was distributed.

i. Keynote speakers: President Wang is working on the invitation of Mr. Jia-Chyuan Su (Former Minister Council of Agriculture) , Dr. Lung-Bin Hau (Mayor of Taipei), Dr. Mau-Kun Wu (Director of Institute of Physics, Academia Sinica) and Dr. Lou-Chuang Lee (Minister of National Science Council).

ii. Proposal to NSC: A draft proposal was distributed and discussed.

iii. Science and Technology: Dr. Jen C. H. Chou gave an overview of the Science and Technology part of the proposed program. 前CDC 資深研究專家 蔡山慶博士來分享三聚氰胺和食品添加劑的危害和預防, Research Health Scientist of Epidemiology and Biomarker Branch, HSD, NHEERL, EPA, N.C. 的研究健康科學家 Dr. Judy Mumford (李勝珠博士) 來分享她幾十年來在EPA所做的研究及EPA在 環境污染和健康的影響的研究案例, 地質選礦專家謝雙喜博士來分析化學肥料製造和環境保護。

iv. Art and humanity: Professor Chin-Cheng Hung gave an overview of the Art and Humanity program. 正在邀請多位知名的文學和藝術方面的作家學者, 資深華文作家張嘉琪小姐, 北美名作家周芬娜女士, 及藝術大師們來分享心靈的環保和再生。

v. Medical: Three confirmed speakers are (1) New Born Screening – Dr. Shu Chaing (江淑慧博士), Senior Research, N.C. State Lab of Public Health (2). 幽門螺旋桿菌 – Dr. Michael Wang (王明仁醫師), Doctor of Decatur General Hospital and (3). Metabolic Syndrome 代謝症候群的預防與治療 – Dr. Shu Huang (黃書聰醫師), Former Blood Bank Director, University of Alabama at Birmingham. Dr. Raymond Ho suggested to invite a few speakers to discuss aging issues and will coordinate with Dr. Willie Chen to find a couple of experts in this area.

c. Reception (TECO-Atlanta)

TECO-Atlanta will sponsor the Friday night reception party. It was suggested to use the Chinese Community Center so a signing and dancing program can be planned for Friday night.

d. Registration (William Cheng)

Dr. Cheng will have the pre-registered name tags made and will work with state representatives and other officers on Thursday night.

e. Banquet and other meals

Restaurant for the banquet: to be announced.

f. Equipment

It is essential to identify the projectors and screens before the meeting. Dr. Willie Chen and Dr. Yao-Wen Huang agreed to provide needed equipments.

g. Proceedings (Dr. Mark Lin)

It was suggested to have complete manuscripts of all speakers' made available at the date to be announced and the font size for the manuscript will also be sent

to the speakers.

h. Conference MC

It is a customary and tradition that the President-elect, Dr. Willie Chen, will serve as the conference MC. A formal decision will be made at May planning meeting.

7. Membership (Yu-Sheng Hsu)

Dr. Hsu presented 2 new members that completed the application and were approved for membership. However, one of the applicants did not submit any formal resume. President Wang delegated the membership committee to make the final decision.

8. Nomination (Dr. Li-Shyung Huang)

Dr. Huang indicated it is in a work-progress stage and expect to have a result by March.

9. Future development

Most officers agreed to engage/participate/assist other association's activities and to actively join the mainstream in the U.S.

10. Report from State Representatives

Georgia representative Chu-Chu Wu gave her own personal testimony as a new member and provided a few suggestions to enhance the members' participation.

11. Sze Yuan Magazine (Chia-Hsien Lee)

Mr. Lee provided information regarding printing cost of Sze Yuan Magazine. Participants recommend to only in print once and publish the other issue electronically to save money.

12. Web site (Chia-Hsien Lee)

Have the following posted on the Web site: Association activities and photos, names and emails of the members, and the solicited ads.

13. Membership directory (William Cheng)

Dr. Cheng will in charge of the publication of the 2009 membership directory and Dr. Li-Shyung Hwang will

assist to publish membership directory in 2010.

14. Fundraising (Raymond C. Ho)

Dr. Ho humbly suggested the elimination of the committee, but President Wang courteously asked him to retrieve the suggestion and convinced him to stay as the chairperson of this important committee.

a. Chinese New Year Fair (Todd S. Yu)

Mr. Yu has geared up an enthusiastic group of members to have a fun fundraising event again at the Chinese New Year Fair on January 31st and February 1st, 2009.

b. Picture booth (Fred Chiou)

c. AD for Sze Yuan

It is time to solicit Ads for Szu Yuan and state representative can assist to recruit local enterprises.

d. Donations

15. Awards (Yao-Wen Huang)

President will select the awardees, such as the award for the fundraising winner, the appreciation award (plaque) for the exiting President, and certificate for the speakers, but no award for seniority. Polo shirt for the officers will not be made unless the budget allowed.

16. Activity (Todd S. Yu)

Besides the even at the Chinese New Year Fair, Mr. Yu also plans to participate a few activities sponsored by local Chinese communities.

工作幹部名單

會長：王和清

副會長：陳英偉

財務：黃麗勳

秘書：鄭義為

思源主編：楊志成

思源美編/網站管理：李家賢

網頁主編：李家賢

年會論文組總召集人：林文義

年會科技組座談召集人：黃耀文

年會醫學組座談召集人：陳幼輝

年會文學與藝術組召集人：洪金城

會員通訊錄編印：鄭義為

年會會員報到註冊：鄭義為及各州代表

募款召集人：何智達

攝影：邱耀輝、李家賢

Awards:黃耀文

活動組:尤思治

會員資格審查委員會

徐孝華、許渝生、王祥瑞、洪枝成、黃麗勳

會長提名及選舉委員會

黃麗勳、洪金城、洪延康、王和清、陳英偉

會務發展委員會

周任紀新、徐孝華、黃麗勳、洪金城、陳英偉

各州州代表

阿拉巴馬州：朱子宇

佛羅里達州：林遵瀛

喬治亞州：吳珠菊

肯塔基州：周清光

密西西比州：陳存傑

北卡羅來納州：衛高榮

南卡羅來納州：黃金澤

田納西州：盧博榮

一小時學會台灣白話字

王和清

"台語有的音無字"應該是說"有的音無漢字"才對!因為台語確實有些不是漢語,當然無漢字可寫。咱因為教育的關係,都以為漢字才是字,羅馬字不是字!若是這樣,那愛因斯坦和美國總統都不識字,甚至全地球有四分之三的人都不識字!

就台語來源而言,台語包含漢語及非漢語系統。漢語方面,大家都很清楚,像你、我、天、地、人、神都是。非漢語部分,來自英語的有:hose(水管)、rearcarr(拖板車)、salmon(三文魚)。來自西班牙語有:cole(高麗菜)、jabon(殺文、肥皂)、Sandiago(三貂角)。來自荷蘭語有akkar(甲)、pacht(縛、租田地)。來自日語者有:khi-mou(起毛giang/bai)、asali(阿沙力)、phian-chih(老虎鉗)、ou-ba-sang(對年長婦女之稱呼)。來自百越語言者:sui(水、婿、漂亮)、bai(醜)、bat(捌、認識、曾經)、bih(躲避)、chim(吻)、choa(蛇)、khiu(米飯有彈性)、lim(喝)、phann(中空)、oh(難)、sih-na(閃電)、so(趁)。來自原住民南島語系的有:bokkoi(木瓜)、onrai(鳳梨)、biabas(巴樂)、moa-sat-bak(麻虱目、虱目魚)、o-gio(愛玉)、lut(脫落、shed)、tiam(恬、安靜)。

台語有些尾音p、t、k、h、m、nn...均為普通話所無法用來完整表達的,適度使用羅馬字有助於台語文的正確表達和書寫。也才能夠把所有口說台語,用文字直接正確地表達出來。漢羅台文是目前最為人們所接受的文體,而且用約2,000個漢字就夠了,是真簡單,好用的方式。台語羅馬字也可以獨立地當文字使用,讓外國人更容易學習,就如普通話羅馬字漢語拼音,日語羅馬字,越語羅馬字一樣。筆者現在教美國人學台語,就是完全使用台灣羅馬字,結果不但效果特別好,聽、說、讀、寫一個月就會了。

學會一種我們在日常生活中能用得到的語言,總是一件好事,相信各位朋友多多少少都會有一些機會聽到台語,像台語歌、台語卡拉OK、台語電影,在台美人聚會的場合,或者是和一些台美人朋友相聚的時候,會一些台灣話肯定能拉近彼此的距離,增進友誼。問題是要花多少時間和精神,才能學會台語呢?

會一種語言是要一段時日的,我想花上一年才真的能交談是必要的。但是,要會正確用台灣白話字(羅馬拼音)讀出台語就比您想像中容易多了。如果您已經會英語和普通話,那只要一小時的用心學習,您就能夠學會了。不信的話,請您看完這個台灣白話字的介紹,您就不得不信了。

在沒有介紹之前,我要先告訴您一個祕密,"望春風"這首歌用到了所有台灣白話字的羅馬拼音。換句話說,只要您會讀下面這一首"望春風",您就能正確地讀任何用台灣白話字書寫的文章。而"蕃薯味台灣學校"(www.geocities.com/taioanhakhau)的網站提供了一個學習的平台,相信會節省您找台語教材的心血,快樂的學習。

Bong Chhun Hong 望春風

(http://www.youtube.com/watch?v=TsC_Te6XkBs)

Tok ia bo phoann chiu tin e

獨夜無伴守燈下

Chheng hong tui bin chhoe

冷風對面吹

Chap chhit poe hoe boe chhut ke

十七八歲未出嫁

Tng tioh siau lian ke

遇著少年家

Ko jian piau ti bin ba peh

果然漂緻面肉白

Siann ka lang chu te

誰家人子弟

Siunn beh mng i kiann phai se

想要問伊驚歹勢

Sim lai toann gi pe

心內彈琵琶

Siunn beh long kun cho ang sai

思欲郎君做姪婿

I ai chai sim lai

意愛在心內

Tan thai ho si kun lai chhai

等待何時君來採

Chheng chhun hoa tong khai

青春花當開

Thiann kinn goa bin u lang lai

聽見外面有人來

Khui mng ka khoann mai

開門該看覓

Geh niu chhio gun gong toa tai

月娘笑阮戇大呆

Hoo hong phian m chai

被風騙不知

台語有分清音和濁音，也有送氣和不送氣的分別，而且可以用許多普通話所沒有的子音結束，這是用普通話的人最難的地方，用英語的人反而容易懂。台語有八音(僅存七音)，又有輕聲，這是用英語的人最難的地方，用普通話的人反而容易懂。

在英語中，a有許多不同發音。例如：cat、car、date。在台灣白話字中，a只有一種發音(如母音表中amen)，一音對一組字母，而且是一種唯一的對應關係。台灣白話字，只要用子音母音轉換成英語後，就可以用英語直接讀出正確的台語了。

子音

台語：p、ph、m、b、t、th、n、l、k、kh、h、g、ch、c
hh、s、j、ng、nn。

英語：b、p、m、b、d、t、n、l、g、k、h、g、j、ch

、s、z、ng。

普通話：ㄅ、ㄆ、ㄇ、ㄊ、ㄋ、ㄌ、ㄍ、ㄎ、ㄏ、
ㄉ、ㄊ、ㄌ、ㄋ、ㄍ、ㄎ、ㄏ、ㄉ、ㄊ、ㄌ、ㄋ、ㄍ、ㄎ、ㄏ。

母音

台語：a、i、u、e、o、oo

英語：amen、meat、rule、bed、about、no

普通話：ㄚ、一、ㄨ、ㄛ、ㄜ、ㄝ

台語有八音，現存七音，第六音和第二音相同。以音樂音高長短而言，每一數字代表一個四分之一音符。ba(肉)，vspa(豹)，kua(割)vsgua(我)inn(嬰)vsing(英)

第一音，44

(高的普通話第一聲，以母音或子音m、n、ng、nn結束)

第二音，53

(高的普通話第四聲，以母音或子音m、n、ng、nn結束)

第三音，31

(低的普通話第四聲，以母音或子音m、n、ng、nn結束)

第四音，3

(低的普通話輕聲，以子音h、k、p、t結束)

第五音，12(普通話第二聲，以母音或子音m、n、ng、nn結束)

第六音，53

(高的普通話第四聲，以母音或子音m、n、ng、nn結束)

第七音，22

(低的普通話第一聲，以母音或子音m、n、ng、nn結束)

第八音，5

(高的普通話輕聲，以子音h、k、p、t結束)

台語由於輕聲外均為母音結束或鼻音結束，台語是很 sai-nai 的語言。一般正統書寫的文章均有注第幾音，請參考”台語信望愛”網站的文章。會一點

台語的人，就不必看注音了，這道理和普通話相同。
值得注意的是，m和ng也可以當母音用。如m-si(不是)
、khng(放置)、mng(門)、nng(蛋)、ngeh(挾)。

例句：

gau-chah 早啊

li-ho 你好

li-ho-bo 你好嗎

to-sia 多謝

kha-kinleh 趕快

siotanleh 等一下

belimsiann-mih 要喝些什麼

Chuitio-ho 水就好

lau-su 老師

aijina 愛人

Tahsime 貼心的人

sai-nai 撒嬌

hootalah 乾杯

guathiann-bo 我聽不懂

guae-hiau 我懂

le-chhio 伊會笑

chit-tiam-tiama 一點點

Sit-leh 失禮

peng-an 平安

唱卡拉OK台語歌和看白話字台語文網站
(<http://203.64.42.21/taigu.asp>)，看台文通訊(chhongbi.org)或台語信望愛(taigi.fhl.net)的台語文章，是台語入門的好方法。現在，請您回頭去唸“望春風”，相信您已經會讀台語了。願互勉之！

漫談大腸保健

王明仁醫師

隨著年齡的增長，營養和衛生的改善，華人的健康問題逐漸跟西方各國相似。心臟血管的毛病居首位，腸道的毛病緊接其後。

今天我們就大腸的毛病來開港。

大腸不是必須要有的器官，沒有的人照樣可以活下去，就是會有點不方便。大腸分成盲腸，上升結腸，橫結腸，下降結腸，乙狀結腸及直腸，全長差不多五到六英尺(1.5~1.8公尺)。彎彎曲曲繞著人的腸腔一周。大腸的主要的功用是吸收水份，電解質，造Vit-K，大便的貯藏及排泄。

當人的年紀到了50歲時，大腸就開始長瘤。以後每七年就會增加一倍。所以年紀愈大，愈有可能有大腸瘤。一般來講，50歲以上的人中，30~50%會有大腸瘤。

大腸瘤是因年齡的增長和細胞的基因產生突變有關。現在的講法是正常細胞老化後，開始有基因的突變APC gene (Chromosome 5)，K-ras gene (Chromosome 12)，P53 gene (chromosome 17)。它會從小的腫瘤慢慢轉變成大的腫瘤，最後變成癌。愈大的大腸腫瘤愈會有癌變的可能性。

所以，美國的癌症學會(ACS)和胃腸科學會(AGA,ACG, ASGE)很多年前就在推廣大腸腫瘤和大腸癌的早期診斷。現成的資料研究成果証實，早期診斷大腸瘤，可以預防大腸癌。

因為大腸腫瘤，甚至早期大腸癌都沒有什麼症狀。一般人很難了解其中的原因，好好的一個健康的中年人，為什麼要去做“手術”。就是在美國也很難叫一個沒有病痛的人，去做大腸檢查，何況是華人。這就是環保的觀念 - 預防。

但是，隨著歲月的增長，大腸腫瘤和大腸癌也跟著來。大腸癌是胃腸道最常見的癌症。它雖居所有癌症的第三位，但是死亡率卻是第二位。一年大概有146,000的新例，和56,000的死亡率。大腸癌女性稍微多一點。直腸癌是有點不一樣，男性比較多一點。

檢查大腸癌談何容易！五十多年前，醫學只能用Barium Enema X-Ray 來照出大腸。大腸鏡是這幾十年來的發展，使我們能直接看到內臟。最近的科技又有CT Colonography，Capsule Colonoscopy 這幾種方法各有其利弊。以後有時間可以再談。

其中，大腸鏡是最可靠，也是最好的方法。它不但能做精確的觀察，也能直接做腫瘤的切除或做切片檢查。檢查大腸首先就要把大便從大腸中清洗乾淨。即使做B.E., CT Colonography 或 Capsule Colonoscopy都要清腸。清的愈乾淨，看得也更清楚。現今的清腸都用 Fleets Phosphosoda 比較多。Fleets Phosphosoda 有兩劑，第一份（45 C.C.）在檢前一天用，第二份（30 C.C.）在檢查當天早上用。這種清腸法比較舒服。另外一種是Polyethylene glycol base 的清腸劑較舒服點，但是腎臟不好的人不要用Fleets Phosphosoda.

愈乾淨的大腸檢查的結果愈準確。因為扁平的大腸腫瘤最容易誤掉。檢查中，醫生會把大腸鏡從肛門穿入大腸，隨著大腸的彎曲一面打空氣，一面推進到盲腸。腸道的痛覺是因為stretch 和distension。所以做大腸鏡時，人會不太舒服，有些人不需要用藥。但是一般人都須要些Versed, Demerol 或Fentanyl。困難的病人也可以用Propofol。所以檢查中是不會有痛覺的，檢查後有時會有漲氣，只要空氣排出來，就會很舒服。

另外，檢查的醫生也有很大的關係。不但技術要好，還要有耐性去注意小的扁平的腫瘤。有的醫生技術很好，做得很快，但是沒花時間去找，也會誤事。

有的醫生技術不好，做得病人痛得要死，也不能成事更不好，能找對專科醫生是很重要的事。

有沒有其他方法能讓大腸腫瘤不會長出來？很多的專家一直在做研究。但是都沒有結果。雖然阿斯匹林和鈣質對大腸腫瘤有點壓制作用，但是效果不好。對了，肥胖的身體對大腸腫瘤有負面的影響。

奉勸各位先生女士，做好大腸環保，可以使您下半生，活得更愉快。

夜的記憶

黃喜玲

我記得夜

是

星光燦爛

白翅膀的天使在我兒時的窗口盤桓

還有遠處閃爍的四十瓦燈光

一隻瘸腿的流浪犬正巡視它的地盤

在最淒涼的巷子裡。

而月

是偷偷在夜裏割著耳朵的小惡魔

記住!

別向她招手。

黑色的海

有藍色的眼

注視

每一張失眠的臉。

交響曲

就交給那群蟋蟀和蛙吧!

因為貓們

正玩著男生愛女生的遊戲。

黑色的戲

開演了。

新會員介紹

林文義 Mark W. Lin



Dr. Mark W. Lin is a tenured Associate Professor in Mechanical Engineering at the University of Alabama in Huntsville, Huntsville, Alabama. He completed

his undergraduate study with a B.S. in mechanical engineering from Tamkang University, Taipei, Taiwan, in 1982. He came to the U.S. in 1985 for his graduate study at Virginia Tech. He then received his M.S. in Engineering Mechanics in 1987 and Ph.D. in Mechanical Engineering in 1993 both from Virginia Tech. Dr. Lin is specialized in solid mechanics, and his current research interests are in the areas of smart materials systems and mechanics of composite materials.

Dr. Lin is an enthusiastic classical music lover. Mozart is his most favorite composer. He plays traditional Chinese instrument, Erhu二胡 (Chinese violin), and was once the national champion in solo Erhu二胡 competition in Taiwan. His hobbies also include racquetball, travel, and movies. He and Kathy have a seventeen-year young daughter, Iris, and an eleven-year young son, Christopher. They enjoy listening to Iris' piano practice and playing computer games with Christopher everyday.

感謝

謝雙喜



Shuang-shii Hsieh was a native of Kaohsiung, Taiwan. He graduated from the National Taiwan University with a B.Sc degree in Geology. Later he obtained his

M.Sc. degree in Geology from McMaster University in Canada and his Ph. D. degree in Mineral Processing from the Pennsylvania State University. He joined the National Fertilizer Development Center, Tennessee Valley Authority in 1976 until he retired in 1996. He was a senior researcher at TVA, working on new and/or improved technologies for phosphate rock beneficiation, coal preparation, soil cleaning, and waste concentration, reduction and utilization. Through his work, he had been granted eight United States Patents. He had written numerous internal reports and published technical papers in major national and international journals. He also regularly presented his works at ACS and SME-AIME meetings and TVA-TFI Phosphate Workshops. He was on the Editorial Board, Minerals and Metallurgical Processing Journal. At the invitation of the Ministry of Chemical Industry of China, he gave a series of lectures on the phosphate rock beneficiation in China in 1986. He is married with two daughters, five grandsons and one granddaughter. He enjoys traveling, gardening and stock investment.

本期思源能順利成刊要感謝會友黃喜玲，王明仁，跟我們的會長王和清等在百忙中為我們撰稿。精緻美術設計由李家賢竟其功。謹致萬分謝意。也敬致諸位會友新春健康愉快。

From:
Chinese-American Academic and Professional
Association in Southeastern United States

1312 Hiwan Trail
Huntsville, AL. 35802

To:

Address Correction or Forwarding Address Requested